

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

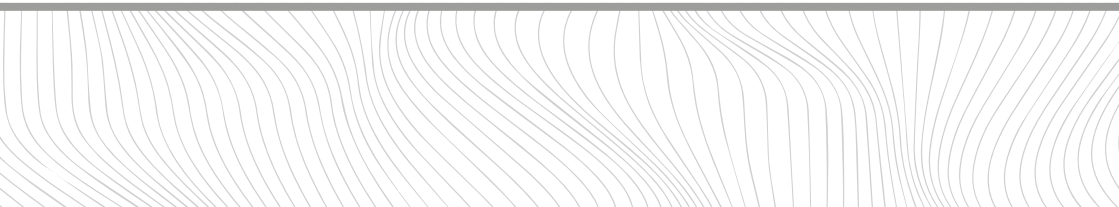
Leia atentamente

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie



SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.

- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: Hot surface – do not touch hot sections or heating components of the appliance.



WARNING: Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : surface chaude. Ne touchez pas les parties chaudes ou les composants chauffants de l'appareil.



AVERTISSEMENT : tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



WAARSCHUWING: Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.

- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



WARNUNG: Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del aparato.



ADVERTENCIA: Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.

- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.

- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: superfície quente – não toque nas secções quentes nem nos componentes de aquecimento do aparelho.



AVISO: mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: superficie calda! Non toccare le superfici calde o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



AVVERTENZA: tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

ISTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.

- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania, a przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas — pozostawiać je do ostygnięcia.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



UWAGA: gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



OSTRZEŻENIE: urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

**EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

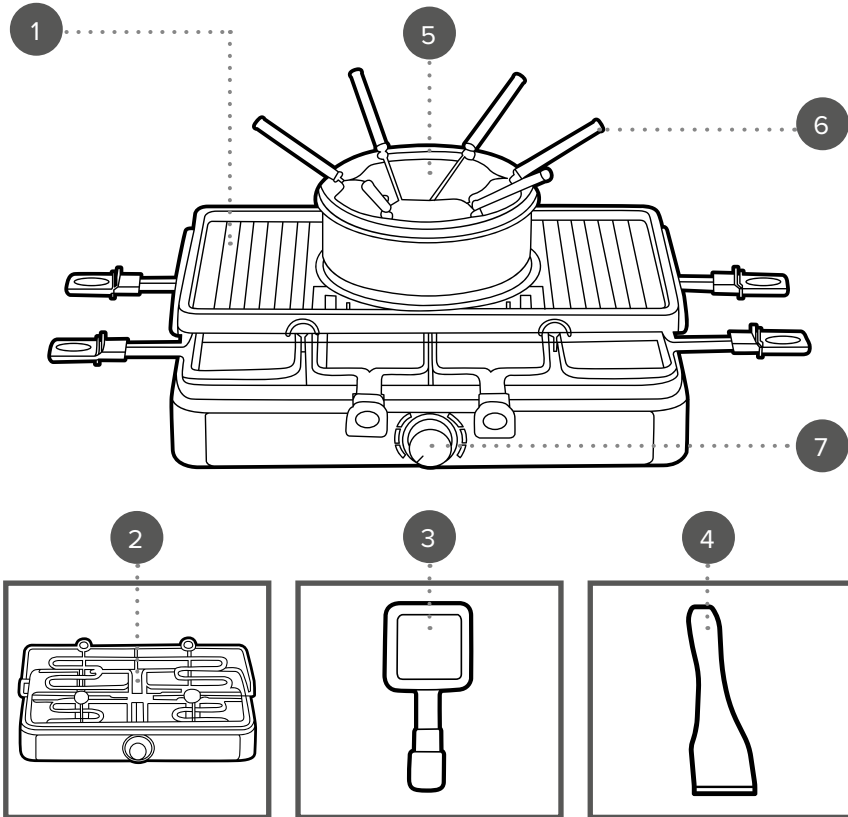


Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**
MADE IN CHINA.

CD300125/MD000000/V1

User manual

Raclette grill and fondue



UK ONLY

To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.upplc.com/salter and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.salter.com.

- EN |** Description of parts
1. Detachable grill plate
 2. Heating station
 3. Grill pans (qty. 8)
 4. Wooden spatulas (qty. 8)
 5. Fondue pot
 6. Dipping forks (qty. 6)
 7. Thermostat control

- FR |** Description des pièces
1. Plaque gril amovible
 2. Base chauffante
 3. Poêlons (qté. 8)
 4. Spatules en bois (qté. 8)
 5. Caquelon à fondue
 6. Fourchettes à fondue (qté. 6)
 7. Thermostat

- NL |** Beschrijving van onderdelen
1. Verwijderbare grillplaat
 2. Verwarmingsstation
 3. Grillpannetjes (aantal: 8)
 4. Houten spatels (aantal: 8)
 5. Fonduepan
 6. Vorken (aantal 6)
 7. Thermostaatregeling

- DE |** Beschreibung der Teile
1. Abnehmbare Grillplatte
 2. Heizstation
 3. Grillpfannen (Anz. Stück)
 4. Pfannenwender aus Holz (Anz. Stück)
 5. Fondue-Topf
 6. Gabeln (Anz. (6 Stück)
 7. Temperaturregler

- ES |** Descripción de las piezas
1. Plancha desmontable
 2. Estación de calentamiento
 3. Parrillas (cantidad: 8)
 4. Espátulas de madera (cantidad: 8)
 5. Olla de la fondue
 6. Tenedores (cantidad: 6)
 7. Control del termostato

- PT |** Descrição das peças
1. Placa para grelhar amovível
 2. Estação de aquecimento
 3. Grelhadores (qtd. 8)
 4. Espátulas de madeira (qtd. 8)
 5. Panela para fondue
 6. Garfos de imersão (qtd. 6)
 7. Controlo do termostato

- IT |** Descrizione dei componenti
1. Piastra della griglia estraibile
 2. Unità termica
 3. Padelle della griglia (q.tà 8)
 4. Spatole in legno (q.tà 8)
 5. Recipiente per la fonduta
 6. Forchette (q.tà 6)
 7. Termostato

- PL |** Opis części
1. Zdejmowana płyta grillowa
 2. Stacja grzewcza
 3. Patelnie grillowe (liczba sztuk: 8)
 4. Drewniane łopatkiliczb sztuk: 8)
 5. Garnek do fondue
 6. Widelczyki do maczania (liczba sztuk: 6)
 7. Regulator termostatu

EN | Please retain instructions for future reference.

Care and maintenance

STEP 1: Before attempting any cleaning or maintenance, unplug the raclette grill from the mains power supply and allow to fully cool.

STEP 2: Clean the grill pans, detachable grill plate and fondue pot in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly.

STEP 3: Remove baked on food by applying a small amount of warm water mixed with a mild detergent to the detachable grill plate, and wipe clean with a paper towel or non-abrasive scourer.



NOTE: The raclette grill should be cleaned after every use.



CAUTION: Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the raclette grill or its accessories, as this could damage the surface.

Instructions for use

Before first use

Clean the raclette grill following the instructions outlined in the section entitled 'Care and maintenance'.

STEP 1: Check that the raclette grill is switched off and unplugged from the mains power supply.

STEP 2: Carefully position the non-stick grill plate onto the heating station.



NOTE: When using the raclette grill for the first time, a slight smoke or odor may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the raclette grill.

Using the raclette grill

STEP 1: Place the raclette grill on a flat, stable, heat-resistant surface.

STEP 2: Assemble the raclette grill; place the detachable grill plate on top and position the grill pans underneath the heating element.

STEP 3: Prepare the ingredients that are to be cooked.

STEP 4: Plug in the raclette grill into the mains power supply and turn the thermostat control to the desired temperature to turn it on.

STEP 5: Preheat the appliance for 6–8 minutes.

STEP 6: Place the prepared ingredients onto the non-stick coated cooking plate.

STEP 7: Cook the ingredients for the required length of time.

STEP 8: Once cooking is complete, remove the food with a heat-resistant plastic or wooden spatula.

STEP 9: To turn off the raclette grill, turn the thermostat to the minimum setting.

STEP 10: Switch off and unplug the raclette grill from the mains power supply and allow to cool.

Using the grill pans

STEP 1: With the grill switched to the desired temperature, preheat the pans in their correct positions underneath the grill top.

STEP 2: Prepare the ingredients that are to be cooked.

STEP 3: Place the ingredients into the grill pans.

STEP 4: Replace the grill pans into their position under the grill top and allow time to let the food be cooked all the way through.

STEP 5: Once cooking is complete, remove the food using the wooden spatulas or and heat-resistant plastic utensil.

STEP 6: To turn off the grill follow steps 9 and 10 in the section entitled 'Using the raclette grill'.

Using the fondue pot

STEP 1: Place the fondue pot onto the space on the grill top when on the desired temperature setting.

STEP 2: Pour the mixture into the pot and allow to heat up.

STEP 3: While the mixture is heating up prepare the ingredients that are to be used.

STEP 4: Using the fondue forks provided add the ingredients to the pot, allowing sufficient cooking time if required.

STEP 5: Carefully remove the dipping forks and food.

STEP 6: To turn off the raclette grill, turn the thermostat to the minimum setting.

STEP 7: Switch off and unplug the raclette grill from the mains power supply and allow to cool.



NOTE: Always preheat the non-stick cooking plate before starting to cook. Carefully apply a thin coat of cooking oil to the non-stick cooking plate, rubbing it in with a paper towel. This will help to prolong the life of the non-stick coating. During use the indicator light will cycle on and off to indicate that the grill is maintaining the selected temperature.



CAUTION: The non-stick cooking plate gets very hot during use; always use heat-resistant gloves to avoid injury.



WARNING: Exercise caution during cooking; the raclette grill may emit steam.

Hints and tips

1. It is recommended to use the grill pans to cook lightweight food only.
2. Always preheat the grill pans prior to use to allow for even cooking.
3. Do not overfill the grill pans; always make sure the food does not come into contact with the heating element.
4. Never place the grill pans on top of the grill plate or directly onto the heating element, otherwise the handles may become damaged by the heat.
5. When cooking different food types, it is recommended to clean the grill pans and grill plates to prevent contamination.
6. Once the food is cooked, switch off the raclette grill to avoid any food residue that remains on the grill plate from burning and to help to protect the non-stick coating.

Storage

Check that the raclette grill is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place.

Never wrap the cord tightly around the raclette grill; wrap it loosely to avoid causing damage.

Specifications

Product code: EK4513
Input: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Output: 1400 W
Power consumption (off mode): 0.5 W

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

Entretien et maintenance

ÉTAPE 1 : avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la raclette grill de l'alimentation secteur et laissez-la refroidir complètement.

ÉTAPE 2 : nettoyez les poêlons, la plaque grill amovible et le caquelon à fondue à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les et séchez-les soigneusement.

ÉTAPE 3 : retirez les résidus de cuisson en appliquant une petite quantité d'eau chaude mélangée à un détergent doux sur la plaque grill amovible et essuyez avec du papier absorbant ou une éponge non abrasive.



REMARQUE : la raclette grill doit être nettoyée après chaque utilisation.



ATTENTION : n'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs ni de tampons à récuser pour nettoyer la raclette grill ou ses accessoires, car cela pourrait endommager leur surface.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation

Nettoyez la raclette grill en suivant les instructions de la section intitulée « Entretien et maintenance ».

ÉTAPE 1 : vérifiez que la raclette grill est éteinte et débranchée de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : posez délicatement la plaque grill antiadhésive sur la base chauffante.



REMARQUE : lors de la première utilisation de la raclette grill, une légère fumée et/ou une odeur peuvent s'en dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour de la raclette grill.

Utilisation de la raclette grill

ÉTAPE 1 : placez la raclette grill sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.

ÉTAPE 2 : assemblez la raclette grill, placez la plaque amovible dessus et placez les poêlons sous l'élément chauffant.

ÉTAPE 3 : préparez les ingrédients que vous souhaitez cuire.

ÉTAPE 4 : branchez la raclette gril sur l'alimentation secteur et allumez-la en réglant le thermostat à la température souhaitée.

ÉTAPE 5 : préchauffez l'appareil pendant 6 à 8 minutes.

ÉTAPE 6 : placez les ingrédients préparés sur la plaque de cuisson antiadhésive.

ÉTAPE 7 : faites cuire les ingrédients pendant la durée requise.

ÉTAPE 8 : une fois la cuisson terminée, retirez les aliments à l'aide d'une spatule en plastique thermorésistante ou en bois.

ÉTAPE 9 : pour éteindre la raclette gril, réglez le thermostat sur le réglage minimum.

ÉTAPE 10 : éteignez la raclette gril et débranchez-la de l'alimentation secteur, puis laissez-la refroidir.

Utilisation des poêlons

ÉTAPE 1 : une fois le gril allumé sur la température souhaitée, préchauffez les poêlons dans leurs emplacements dédiés sous le gril.

ÉTAPE 2 : préparez les ingrédients que vous souhaitez cuire.

ÉTAPE 3 : placez les ingrédients dans les poêlons.

ÉTAPE 4 : remettez les poêlons dans leurs emplacements sous le gril et laissez cuire pendant le temps nécessaire.

ÉTAPE 5 : une fois la cuisson terminée, retirez la nourriture en utilisant les spatules en bois ou un ustensile en plastique résistant à la chaleur.

ÉTAPE 6 : éteignez le gril en suivant les étapes 9 et 10 de la section intitulée « **Utilisation de la raclette gril** ».

Utilisation du caquelon à fondue

ÉTAPE 1 : placez le caquelon à fondue sur l'espace sur le gril une fois qu'il est à la température souhaitée.

ÉTAPE 2 : versez le mélange dans le caquelon et laissez-le chauffer.

ÉTAPE 3 : pendant que le mélange chauffe, préparez les ingrédients à utiliser.

ÉTAPE 4 : à l'aide des fourchettes à fondue fournies, ajoutez les ingrédients dans le caquelon et laissez cuire le temps nécessaire.

ÉTAPE 5 : retirez avec précaution les fourchettes à fondue et les aliments.

ÉTAPE 6 : pour éteindre la raclette gril, réglez le thermostat sur le réglage minimum.

ÉTAPE 7 : éteignez la raclette gril et débranchez-la de l'alimentation secteur, puis laissez-la refroidir.



REMARQUE : veillez à toujours préchauffer la plaque de cuisson antiadhésive avant de lancer la cuisson. Versez une fine couche d'huile de cuisson sur la plaque de cuisson antiadhésive, en étalant doucement avec une feuille de papier absorbant. Cela permet de prolonger la durée de vie du revêtement antiadhésif. Lors de l'utilisation, le voyant s'allume et s'éteint pour indiquer que le gril maintient la température sélectionnée.



ATTENTION : la plaque de cuisson antiadhésive devient brûlante pendant l'utilisation ; utilisez toujours des gants thermorésistants pour éviter toute blessure.



AVERTISSEMENT : faites preuve de prudence pendant la cuisson ; la raclette gril peut émettre de la vapeur.

Conseils et astuces

1. Il est recommandé d'utiliser les poêlons pour cuire des aliments légers uniquement.
2. Préchauffez toujours les poêlons avant utilisation pour permettre une cuisson uniforme.
3. Ne remplissez pas trop les poêlons ; assurez-vous toujours que les aliments ne touchent pas l'élément chauffant.
4. Ne placez jamais les poêlons sur la plaque gril ou directement sur l'élément chauffant, car cela pourrait endommager les poignées.
5. Lors de la cuisson de différents types d'aliments, il est recommandé de nettoyer les poêlons et la plaque gril pour éviter toute contamination.
6. Une fois les aliments cuits, éteignez la raclette gril pour éviter que les résidus d'aliments ne brûlent sur la plaque gril et pour protéger le revêtement antiadhésif.

Stockage

Vérifiez que la raclette gril est froide, propre et sèche avant de la ranger dans un endroit frais et sec.

N'enroulez jamais le cordon étroitement autour de la raclette gril ; enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.

Spécifications

Code produit : EK4513

Entrée : 220–240 V ~ 50/60 Hz

Sortie : 1 400 W

Consommation énergétique (mode arrêt) : 0,5 W

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Verzorging en onderhoud

STAP 1 : Haal de stekker van de raclettegrill uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.

STAP 2 : Maak de grillpannetjes, de verwijderbare grillplaat en de fonduepan schoon in een warm sopje, spoel ze af en laat ze goed drogen.

STAP 3 : Verwijder aangebakken voedselresten van de verwijderbare grillplaat met een kleine hoeveelheid warm water met een mild reinigingsmiddel. Veeg vervolgens schoon met keukenpapier of een niet-schurend sponsje.



OPMERKING : De raclettegrill moet na elk gebruik worden schoongemaakt.



LET OP : Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om de raclettegrill of accessoires schoon te maken, aangezien u hiermee het oppervlak kunt beschadigen.

Gebruiksaanwijzing

Vóór het eerste gebruik

Reinig de raclettegrill volgens de instructies in het gedeelte '**Verzorging en onderhoud**'.

STAP 1: Controleer of de raclettegrill uitgeschakeld is en of de stekker uit het stopcontact is gehaald.

STAP 2: Plaats de grillplaat met antiaanbaklaag voorzichtig op het verwarmingsstation.



OPMERKING: Wanneer u de raclettegrill voor de eerste keer gebruikt, kan er een lichte rook of geur ontstaan. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de raclettegrill.

De raclettegrill gebruiken

STAP 1: Plaats de raclettegrill op een vlak, stabiel, hittebestendig oppervlak.

STAP 2: Zet de raclettegrill in elkaar; plaats de verwijderbare grillplaat erop en plaats de grillpannetjes onder het verwarmingselement.

STAP 3: Bereid de ingrediënten voor die u wilt bereiden.

STAP 4: Steek de stekker van de raclettegrill in het stopcontact en draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuur om hem in te schakelen.

STAP 5: Laat het apparaat 6–8 minuten voorverwarmen.

STAP 6: Plaats de voorbereide ingrediënten op de bakplaat met antiaanbaklaag.

STAP 7: Bak de ingrediënten gedurende de vereiste tijd.

STAP 8: Zodra het voedsel volledig gaar is, verwijdt u het met een hittebestendige plastic of houten spatel.

STAP 9: Om de raclettegrill uit te schakelen, draait u de thermostaat naar de laagste stand.

STAP 10: Schakel de raclettegrill uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

De grillpannetjes gebruiken

STAP 1: Laat de grill op de gewenste temperatuur staan en verwarm de pannetjes op de juiste posities onder de grillplaat.

STAP 2: Bereid de ingrediënten voor die u wilt bereiden.

STAP 3: Doe de etenswaren in de grillpannetjes.

STAP 4: Zet de grillpannetjes weer op hun plaats onder de grillplaat en laat de etenswaren volledig gaar worden.

STAP 5: Als de bereiding is voltooid, verwijdt u de etenswaren met de houten spatels of met hittebestendig plastic keukengerei.

STAP 6: Om de grill uit te schakelen, volgt u stap 9 en 10 in het gedeelte '**De raclettegrill gebruiken**'.

De fonduepan gebruiken

STAP 1: Plaats de fonduepan op de ruimte op de bovenkant van de grill wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.

STAP 2: Giet het mengsel in de pan en laat het opwarmen.

STAP 3: Bereid tijdens het opwarmen de ingrediënten voor die u wilt gebruiken.

STAP 4: Gebruik de meegeleverde fonduevorken om de ingrediënten in de pan te doen en laat ze garen als dat nodig is.

STAP 5: Verwijder de vorken met het voedsel voorzichtig weer uit de pan.

STAP 6: Om de raclettegrill uit te schakelen, draait u de thermostaat naar de laagste stand.

STAP 7: Schakel de raclettegrill uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.



OPMERKING: Verwarm de bakplaat met antiaanbaklaag vóór het bakken altijd voor. Breng voorzichtig een dunne laag bakolie aan op de bakplaat met antiaanbaklaag en wrijf de olie voorzichtig in met keukenpapier. Dit zorgt voor een langere levensduur van de antiaanbaklaag. Tijdens het gebruik gaat het indicatielampje aan en uit om aan te geven dat de grill de geselecteerde temperatuur in stand houdt.



LET OP: De bakplaat met antiaanbaklaag wordt tijdens gebruik zeer heet. Gebruik altijd hittebestendige handschoenen om letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig tijdens het bakken, want de raclettegrill kan stoom afgeven.

Tips

1. Het wordt aanbevolen om de grillpannetjes alleen te gebruiken om lichte etenswaren te bereiden.
2. Verwarm de grillpannetjes altijd voor voordat u ze gebruikt voor een gelijkmatige garing.
3. Doe de grillpannetjes niet te vol. Zorg er altijd voor dat het voedsel niet in contact komt met het verwarmingselement.
4. Plaats de grillpannetjes nooit boven op de grillplaat of direct op het verwarmingselement, anders kunnen de handgrepen beschadigd raken door de hitte.
5. Als u verschillende soorten voedsel bereidt, raden we u aan de grillpannetjes en grillplaat tussentijds schoon te maken om kruisbesmetting te voorkomen.
6. Schakel de raclettegrill uit zodra het voedsel gebakken is om te voorkomen dat achtergebleven etensresten aanbakken op de verwijderbare grillplaat en om de antiaanbaklaag te beschermen.

Opbergen

Controleer of de raclettegrill afgekoeld, schoon en droog is voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt.

Wikkel het snoer nooit strak om de raclettegrill, maar losjes, om schade te voorkomen.

Specificaties

Productcode: EK4513
Invoer: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Uitvoer: 1400 W
Stroomverbruik (uit): 0,5 W

DE I Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Pflege und Wartung

SCHRITT 1: Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Netzstecker des Raclette-Grills aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

SCHRITT 2: Reinigen Sie die Grillpfannen, die abnehmbare Grillplatte und den Fondue-Topf in warmem Seifenwasser, spülen Sie sie anschließend ab und trocknen Sie sie gründlich ab.

SCHRITT 3: Entfernen Sie eingebrannte Essensreste, indem Sie eine kleine Menge warmes Wasser mit einem milden Reinigungsmittel auf die abnehmbare Grillplatte auftragen. Wischen Sie sie anschließend mit einem Papiertuch oder einem nicht scheuernden Schwamm sauber.



HINWEIS: Der Raclette-Grill sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.



ACHTUNG: Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel oder scheuernde Schwämme, um den Raclette-Grill oder das Zubehör zu reinigen, da dies die Oberfläche beschädigen könnte.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie den Raclette-Grill gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Pflege und Wartung**“.

SCHRITT 1: Überprüfen Sie, ob der Raclette-Grill ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

SCHRITT 2: Positionieren Sie die Grillplatte mit Antihafbeschichtung vorsichtig auf der Heizstation.



HINWEIS: Wenn Sie den Raclette-Grill zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung im Bereich des Raclette-Grills.

Verwendung des Raclette-Grills

SCHRITT 1: Stellen Sie den Raclette-Grill auf eine ebene, stabile, hitzebeständige Oberfläche.

SCHRITT 2: Bauen Sie den Raclette-Grill zusammen: Legen Sie die abnehmbare Grillplatte obenauf und stellen Sie die Grillpfannen unter das Heizelement.

SCHRITT 3: Bereiten Sie die Zutaten vor, die Sie zubereiten möchten.

SCHRITT 4: Schließen Sie den Raclette-Grill an den Strom an und drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur, um ihn einzuschalten.

SCHRITT 5: Heizen Sie das Gerät ca. 6 bis 8 Minuten vor.

SCHRITT 6: Geben Sie die vorbereiteten Zutaten auf die antihafbeschichtete Kochplatte.

SCHRITT 7: Garen Sie die Zutaten so lange wie erforderlich.

SCHRITT 8: Entfernen Sie die Essensreste nach dem Grillen mit einem hitzebeständigen Pfannenwender aus Kunststoff oder Holz.

SCHRITT 9: Drehen Sie zum Ausschalten des Raclette-Grills den Temperaturregler auf die minimale Einstellung.

SCHRITT 10: Schalten Sie den Raclette-Grill aus, ziehen Sie den Stecker vom Stromnetz ab und lassen Sie den Grill abkühlen.

Verwendung der Grillpfannen

SCHRITT 1: Wenn der Grill auf die gewünschte Temperatur eingestellt ist, erwärmen Sie die Pfannen in der richtigen Position unter dem Grilleinsatz.

SCHRITT 2: Bereiten Sie die Zutaten vor, die Sie zubereiten möchten.

SCHRITT 3: Geben Sie die Zutaten in die Grillpfannen.

SCHRITT 4: Setzen Sie die Grillpfannen wieder in ihre Position unter dem Grilleinsatz ein und warten Sie, bis die Speisen gar sind.

SCHRITT 5: Entfernen Sie die Speisen nach dem Kochen mit den Holzspateln oder hitzebeständigen Kunststoffutensilien.

SCHRITT 6: Zum Ausschalten des Grills befolgen Sie die Schritte 9 und 10 im Abschnitt „**Verwenden des Raclette-Grills**“.

Verwenden des Fondue-Tops

SCHRITT 1: Setzen Sie den Fondue-Topf auf den Bereich der Grillplatte, wenn die gewünschte Temperatureinstellung ausgewählt ist.

SCHRITT 2: Gießen Sie die Mischung in den Topf und lassen Sie sie aufheizen.

SCHRITT 3: Bereiten Sie während des Erhitzens der Mischung die zu verwendenden Zutaten vor.

SCHRITT 4: Geben Sie die Zutaten mit den mitgelieferten Fondue-Gabeln in den Topf sodass diese bei Bedarf genügend garen können.

SCHRITT 5: Entnehmen Sie vorsichtig die Gabeln und Speisen.

SCHRITT 6: Drehen Sie zum Ausschalten des Raclette-Grills den Temperaturregler auf die minimale Einstellung.

SCHRITT 7: Schalten Sie den Raclette-Grill aus, ziehen Sie den Stecker vom Stromnetz ab und lassen Sie den Grill abkühlen.



HINWEIS: Heizen Sie die antihafbeschichteten Kochplatte immer vor, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. Tragen Sie vorsichtig eine dünne Schicht Speiseöl auf die antihafbeschichtete Heizplatte auf und reiben Sie sie vorsichtig mit einem Papiertuch ein. Dadurch wird die Lebensdauer der Antihafbeschichtung verlängert. Während des Gebrauchs schaltet sich die Kontrollleuchte ein und aus, um anzuzeigen, dass der Grill die Temperatur hält.



ACHTUNG: Die antihafbeschichtete Heizplatte wird während des Gebrauchs sehr heiß. Verwenden Sie stets hitzebeständige Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.



WARNUNG: Seien Sie beim Garen vorsichtig, da der Raclette-Grill Dampf abgibt.

Tipps und Tricks

1. Es wird empfohlen, die Grillpfannen nur zum Kochen leichter Speisen zu verwenden.
2. Heizen Sie die Grillpfannen vor der Verwendung immer vor, um ein gleichmäßiges Garen zu ermöglichen.
3. Befüllen Sie die Grillpfannen nicht zu stark; achten Sie stets darauf, dass die Speisen nicht mit dem Heizelement in Kontakt kommen.
4. Stellen Sie die Grillpfannen niemals auf die Grillplatte oder direkt auf das Heizelement, da sonst die Griffe durch die Hitze beschädigt werden könnten.
5. Beim Garen verschiedener Speisearten wird empfohlen, die Grillpfannen und Grillplatten zu reinigen, um eine Kontamination zu vermeiden.
6. Schalten Sie den Raclette-Grill aus, sobald die Speisen gar sind, um zu verhindern, dass Lebensmittelreste auf der abnehmbaren Grillplatte verbrennen und um die Antihafbeschichtung zu schützen.

Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass der Kontaktgrill abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Raclette-Grill. Wickeln Sie es stattdessen lose auf, um Schäden zu vermeiden.

Technische Daten

Produktcode: EK4513
Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Ausgangsleistung: 1400 W
Leistungsaufnahme (Aus-Modus): 0,5 W

ES | Conserve estas instrucciones como referencia futura.

Cuidados y mantenimiento

PASO 1: Antes de limpiar la plancha tipo raclette o de realizar alguna labor de mantenimiento, desenchúfela de la corriente eléctrica y deje que se enfríe por completo.

PASO 2: Limpie las parrillas, la plancha desmontable y la olla de la fondue con agua tibia y jabón y, posteriormente, enjuáguelas y séquelas bien.

PASO 3: Retire los restos de comida horneada aplicando agua tibia y detergente suave a la plancha desmontable y límpiela con papel absorbente o con un estropajo no abrasivo.



NOTA: La plancha tipo raclette debe limpiarse después de cada uso.



PRECAUCIÓN: No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar la plancha tipo raclette o sus accesorios, ya que podrían causar daños en la superficie.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Limpie la plancha tipo raclette siguiendo las instrucciones de la sección "**Cuidados y mantenimiento**".

PASO 1: Compruebe que la plancha tipo raclette está apagada y desenchufada de la red eléctrica.

PASO 2: Coloque con cuidado la plancha antiadherente para parrilla en la estación de calentamiento.



NOTA: Cuando utilice la plancha tipo raclette por primera vez, puede desprender un ligero humo u olor. Es algo normal que desaparezca pronto. Ventile adecuadamente la ubicación de la plancha tipo raclette.

Uso de la plancha tipo raclette

PASO 1: Coloque la plancha tipo raclette en una superficie estable, plana y resistente al calor.

PASO 2: Monte la plancha tipo raclette; coloque la plancha desmontable en la parte superior y las parrillas debajo de la resistencia.

PASO 3: Prepare los ingredientes que va a cocinar.

PASO 4: Enchufe la plancha tipo raclette a la corriente eléctrica y gire el control del termostato a la temperatura deseada para encenderla.

PASO 5: Precaliente el aparato durante 6–8 minutos.

PASO 6: Coloque los ingredientes en la placa con revestimiento antiadherente.

PASO 7: Cocine los ingredientes durante el tiempo requerido.

PASO 8: Al acabar de cocinar, retire la comida ayudándose de una espátula de madera o de plástico resistente al calor.

PASO 9: Para apagar la plancha tipo raclette, gire el termostato al ajuste mínimo.

PASO 10: Apague y desenchufe la plancha tipo raclette y deje que se enfríe.

Uso de las parrillas

PASO 1: Con la plancha ajustada a la temperatura deseada, precalienta las parrillas en sus posiciones correctas debajo de la plancha.

PASO 2: Prepare los ingredientes que va a cocinar.

PASO 3: Coloque los ingredientes en las parrillas.

PASO 4: Vuelva a colocar las parrillas en su posición debajo de la plancha y deje que los alimentos se cocinen por completo.

PASO 5: Una vez listos, retire los alimentos con las espátulas de madera o un utensilio de plástico resistente al calor.

PASO 6: Para apagar la plancha, siga los pasos 9 y 10 de la sección "**Uso de la plancha tipo raclette**".

Uso de la olla de la fondue

PASO 1: Coloque la olla de fondue en el espacio de la plancha cuando esté a la temperatura deseada.

PASO 2: Vierta la mezcla en la olla y deje que se caliente.

PASO 3: Mientras la mezcla se calienta, prepare los ingredientes que se van a utilizar.

PASO 4: Con los tenedores de fondue suministrados, introduzca los ingredientes en la olla y deje que se cocinen el tiempo necesario.

PASO 5: Retire con cuidado los tenedores y los alimentos.

PASO 6: Para apagar la plancha tipo raclette, gire el termostato al ajuste mínimo.

PASO 7: Apague y desenchufe la plancha tipo raclette y deje que se enfríe.



NOTA: Precaliente siempre la placa con revestimiento antiadherente antes de empezar a cocinar. Aplique con cuidado una fina capa de aceite para cocinar a la placa de cocción con revestimiento antiadherente y extiéndalo con papel absorbente. Esto ayudará a prolongar la vida útil del revestimiento antiadherente. Durante el uso, el indicador se encenderá y apagará para indicar que la plancha mantiene la temperatura seleccionada.



PRECAUCIÓN: La placa de cocción antiadherente alcanza altas temperaturas durante el uso, así que utilice siempre guantes resistentes al calor para evitar lesiones.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado al cocinar, ya que la plancha tipo raclette puede expulsar vapor.

Consejos y sugerencias

1. Se recomienda utilizar las parrillas solo para cocinar alimentos ligeros.
2. Precaliente siempre las parrillas antes de usarlas para asegurarse de que la cocción es uniforme.
3. No llene en exceso las parrillas; asegúrese siempre de que los alimentos no entren en contacto con la resistencia.
4. Nunca coloque las parrillas en la parte superior de la plancha ni directamente sobre la resistencia; de lo contrario, el calor podría dañar las asas.
5. Cuando cocine distintos tipos de alimentos, se recomienda limpiar las parrillas y las planchas para evitar la contaminación.
6. Una vez que los alimentos estén cocinados, apague la plancha tipo raclette para evitar que cualquier residuo de comida que permanezca en la plancha se queme y para ayudar a proteger el revestimiento antiadherente.

Almacenamiento

Antes de guardarla en un lugar fresco y seco, asegúrese de que la plancha tipo raclette esté fría, limpia y seca. No apriete el cable al enrollarlo alrededor de la plancha tipo raclette; déjelo más suelto para evitar causar daños.

Especificaciones

Código de producto: EK4513
Entrada: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Salida: 1400 W
Consumo de energía (modo apagado): 0,5 W

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

Cuidados e manutenção

PASSO 1: antes de tentar qualquer limpeza ou manutenção, desligue o grelhador raclette da tomada elétrica e deixe-o arrefecer completamente.

PASSO 2: limpe os grelhadores, a placa para grelhar amovível e a panela para fondue em água quente com detergente e, em seguida, enxague e seque cuidadosamente.

PASSO 3: retire os alimentos queimados aplicando uma pequena quantidade de água quente misturada com um detergente suave na placa para grelhar amovível e limpe-a com um toalheiro de papel ou um esfregão não abrasivo.



NOTA: o grelhador raclette deve ser limpo após cada utilização.



CUIDADO: nunca utilize detergentes de limpeza agressivos ou abrasivos nem esfregões para limpar o grelhador raclette ou os respetivos acessórios, pois pode causar danos na superfície.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Limpe o grelhador raclette seguindo as instruções descritas na secção "**Cuidados e manutenção**".

PASSO 1: verifique se o grelhador raclette está desligado e a ficha retirada da tomada elétrica.

PASSO 2: coloque cuidadosamente a placa para grelhar antiaderente na estação de aquecimento.



NOTA: ao utilizar o grelhador raclette pela primeira vez, pode detetar um ligeiro fumo ou odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente em redor do grelhador raclette.

Utilizar o grelhador raclette

PASSO 1: coloque o grelhador raclette numa superfície plana, estável e resistente ao calor.

PASSO 2: monte o grelhador raclette; coloque a placa para grelhar amovível na parte de cima e os grelhadores por baixo do elemento de aquecimento.

PASSO 3: prepare os ingredientes a cozinhar.

PASSO 4: ligue o grelhador raclette à tomada elétrica e rode o controlo do termóstato até à temperatura pretendida para o ligar.

PASSO 5: pré-aqueça o aparelho entre 6 e 8 minutos.

PASSO 6: Coloque os ingredientes preparados na placa revestida antiaderente.

PASSO 7: cozinhe os ingredientes durante o tempo necessário.

PASSO 8: depois de terminar a preparação, retire os alimentos com uma espátula de plástico ou madeira resistente ao calor.

PASSO 9: para desligar o grelhador raclette, rode o termóstato para a definição mínima.

PASSO 10: desligue o grelhador raclette, retire a ficha da tomada elétrica e deixe arrefecer.

Utilizar os grelhadores

PASSO 1: com o grelhador na temperatura pretendida, pré-aqueça as bandejas nas posições corretas por baixo da grelha.

PASSO 2: prepare os ingredientes a cozinhar.

PASSO 3: coloque os ingredientes nas bandejas.

PASSO 4: volte a colocar as bandejas na posição por baixo da grelha e aguarde algum tempo para que os alimentos fiquem completamente cozinhados.

PASSO 5: depois de terminar a cozedura, remova os alimentos utilizando as espátulas de madeira ou/e o utensílio de plástico resistente ao calor.

PASSO 6: para desligar o grelhador, siga os passos 9 e 10 da secção "**Utilizar o grelhador raclette**".

Utilizar a panela para fondue

PASSO 1: coloque a panela para fondue no espaço do grelhador quando a temperatura pretendida for atingida.

PASSO 2: verta a mistura na panela e deixe aquecer.

PASSO 3: enquanto a mistura estiver a aquecer, prepare os ingredientes que vão ser utilizados.

PASSO 4: utilizando os garfos de fondue fornecidos, adicione os ingredientes à panela, permitindo tempo suficiente para cozinhar, se necessário.

PASSO 5: remova cuidadosamente os garfos de imersão e os alimentos.

PASSO 6: para desligar o grelhador raclette, rode o termóstato para a definição mínima.

PASSO 7: desligue o grelhador raclete, retire a ficha da tomada elétrica e deixe arrefecer.



NOTA: pré-aqueça sempre a placa antiaderente antes de começar a cozinhar. aplique cuidadosamente uma camada fina de óleo de cozinha na placa antiaderente, untando-a cuidadosamente com um toalhete de papel. Isto ajudará a prolongar a vida útil do revestimento antiaderente. Durante a utilização, a luz indicadora acende-se e apaga-se para indicar que o grelhador mantém a temperatura selecionada.



CUIDADO: a placa antiaderente fica muito quente durante a utilização; use sempre luvas resistentes ao calor para evitar ferimentos.



AVISO: tenha cuidado durante a preparação; o grelhador raclete pode emitir vapor.

Dicas e sugestões

1. Recomenda-se a utilização de bandejas apenas para cozinhar alimentos leves.
2. Pré-aqueça sempre os grelhadores antes da utilização para uma cozedura uniforme.
3. Não encha demasiado os grelhadores; certifique-se sempre de que os alimentos não entram em contacto com o elemento de aquecimento.
4. Nunca coloque os grelhadores em cima da placa para grelhar nem diretamente no elemento de aquecimento, caso contrário, as pegas podem ser danificadas pelo calor.
5. Ao cozinhar diferentes tipos de alimentos, recomenda-se limpar os grelhadores e as placas para grelhar para evitar a contaminação.
6. Quando os alimentos estiverem cozinhados, desligue o grelhador raclete para evitar que os resíduos de alimentos residuais na placa para grelhar queimem e para ajudar a proteger o revestimento antiaderente.

Armazenamento

Verifique se o grelhador raclete está frio, limpo e seco antes de o guardar num local fresco e seco. Nunca enrole o cabo muito apertado à volta do grelhador raclete; enrole-o sem apertar para evitar danos.

Especificações

Código do produto: EK4513
Entrada: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Saída: 1400 W
Consumo de energia (modo desligado): 0,5 W

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cura e manutenzione

PASSAGGIO 1: prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare il tostapane dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare completamente.

PASSAGGIO 2: pulire le padelle della griglia, la piastra estraibile e il recipiente per la fonduta con acqua calda e sapone, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.

PASSAGGIO 3: rimuovere i residui di cibo applicando un po' di acqua calda e detergente delicato sulla piastra estraibile, quindi pulirla con un panno di carta o con una spugna non abrasiva.



NOTA: la griglia per raclette deve essere pulita dopo ogni utilizzo.



ATTENZIONE: non utilizzare spugne e detergenti aggressivi o abrasivi per la pulizia della griglia per raclette e dei relativi accessori, onde evitare di danneggiare la superficie.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Pulire la griglia per raclette seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Cura e manutenzione".

PASSAGGIO 1: accertarsi che la griglia per raclette sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 2: posizionare con cautela la piastra antiaderente sull'unità termica.



NOTA: al primo utilizzo, la griglia per raclette potrebbe emettere del fumo o un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata intorno alla griglia.

Uso della griglia per raclette

PASSAGGIO 1: collocare la griglia per raclette su una superficie piana, stabile e resistente al calore.

PASSAGGIO 2: montare la griglia per raclette, posizionare la piastra estraibile sulla parte superiore e inserire le padelle sotto la resistenza.

PASSAGGIO 3: preparare gli ingredienti da cucinare.

PASSAGGIO 4: collegare la griglia per raclette all'alimentazione elettrica e ruotare il termostato sulla temperatura desiderata per accenderla.

PASSAGGIO 5: preriscaldare l'apparecchio per circa 6–8 minuti.

PASSAGGIO 6: collocare gli ingredienti sulla piastra di cottura con rivestimento antiaderente.

PASSAGGIO 7: cuocere gli ingredienti per il tempo richiesto.

PASSAGGIO 8: al termine della cottura, rimuovere delicatamente gli alimenti con una spatola di legno o di plastica resistente al calore.

PASSAGGIO 9: per spegnere la griglia per raclette, ruotare il termostato sul livello minimo.

PASSAGGIO 10: spegnere e scollegare la griglia per raclette dall'alimentazione elettrica, quindi lasciarla raffreddare.

Uso delle padelle della griglia

PASSAGGIO 1: con la griglia impostata sulla temperatura desiderata, preriscaldare le padelle nella posizione corretta sotto la parte superiore dell'apparecchio.

PASSAGGIO 2: preparare gli ingredienti da cucinare.

PASSAGGIO 3: posizionare gli ingredienti nelle padelle.

PASSAGGIO 4: disporre nuovamente le padelle in posizione sotto la parte superiore della griglia e lasciare che il cibo venga cotto fino in fondo.

PASSAGGIO 5: al termine della cottura, rimuovere il cibo utilizzando le spatole in legno o l'utensile di plastica termoresistente.

PASSAGGIO 6: per spegnere la griglia, seguire i passaggi 9 e 10 della sezione intitolata **"Uso della griglia per raclette"**.

Uso del recipiente per la fonduta

PASSAGGIO 1: posizionare il recipiente per la fonduta nello spazio sulla parte superiore della griglia quando si raggiunge la temperatura desiderata.

PASSAGGIO 2: versare il composto nel recipiente e lasciarlo riscaldare.

PASSAGGIO 3: mentre il composto si sta riscaldando, preparare gli ingredienti da utilizzare.

PASSAGGIO 4: utilizzando le forchette fornite, aggiungere gli ingredienti nel recipiente, lasciandoli cuocere il tempo necessario.

PASSAGGIO 5: rimuovere con cautela le forchette e gli ingredienti.

PASSAGGIO 6: per spegnere la griglia per raclette, ruotare il termostato sul livello minimo.

PASSAGGIO 7: spegnere e scollegare la griglia per raclette dall'alimentazione elettrica, quindi lasciarla raffreddare.



NOTA: prima di cuocere i cibi, preriscaldare sempre la piastra di cottura con rivestimento antiaderente. Applicare con attenzione un sottile strato di olio sulla piastra con rivestimento antiaderente, distribuendolo con della carta assorbente. In questo modo, si contribuisce a prolungare la durata del rivestimento antiaderente. Durante l'uso la spia si accende e si spegne per indicare che la griglia sta mantenendo la temperatura selezionata.



ATTENZIONE: la piastra antiaderente si surriscalda durante l'uso; utilizzare sempre guanti resistenti al calore per prevenire eventuali lesioni.



AVVERTENZA: prestare attenzione durante la cottura; la griglia per raclette emetterà del vapore.

Suggerimenti e consigli

1. Si consiglia di utilizzare le padelle solo per cuocere alimenti leggeri.
2. Preriscaldare sempre le padelle prima dell'uso per consentire una cottura uniforme.
3. Non riempire eccessivamente le padelle e assicurarsi che gli alimenti non tocchino la resistenza.
4. Non posizionare mai le padelle sulla piastra della griglia o direttamente sulla resistenza, onde evitare che il calore danneggi i manici.
5. Quando si cucinano diversi tipi di alimenti, si consiglia di pulire le padelle e le piastre per evitare contaminazioni.
6. Una volta che il cibo è cotto, spegnere la griglia per raclette per evitare che eventuali residui di cibo rimasti sulla piastra si brucino e che il rivestimento antiaderente subisca dei danni.

Come riporre il prodotto

Controllare che la griglia per raclette sia fredda, pulita e asciutta prima di riporla in un luogo fresco e asciutto.

Avvolgere il cavo attorno alla griglia senza stringerlo troppo, per evitare danni.

Specifiche

Codice prodotto: EK4513

Ingresso: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Uscita: 1400 W

Consumo energetico (modalità off): 0,5 W

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Konserwacja

KROK 1: przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć grill od zasilania sieciowego i poczekać, aż całkowicie ostygnie.

KROK 2: umyć patelnie grillowe, zdejmowaną płytę grillową oraz naczynie do fondue w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie dokładnie wypłucz i osusz.

KROK 3: usuń przypieczone resztki jedzenia, polewając zdejmowaną płytę grillową niewielką ilością ciepłej wody zmieszanej z delikatnym detergentem, a następnie wytrzyj ją do czysta papierowym ręcznikiem lub miękką gąbką.



UWAGA: grill raclette należy wyczyścić po każdym użyciu.



PRZESTROGA: do czyszczenia grilla raclette i jego akcesoriów nie wolno używać silnych lub ściernych detergentów ani druczanych zmywaków, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni.

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Grill raclette należy czyścić zgodnie z instrukcjami podanymi w części **„Konserwacja”**.

KROK 1: upewnij się, że grill raclette jest wyłączony i odłączony od źródła zasilania.

KROK 2: ostrożnie umieść płytę grillową z powłoką zapobiegającą przywieraniu na stacji grzewczej.



UWAGA: przy pierwszym użyciu grilla raclette może pojawić się nieprzyjemny zapach lub dym. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Wokół grilla raclette należy zapewnić odpowiednią wentylację.

Korzystanie z grilla raclette

- KROK 1:** umieść grill raclette na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
KROK 2: zóź grill raclette — umieść zdejmowaną płytę grillową na górze, a patelnie pod grzałką.
KROK 3: przygotuj składniki przyrządzanej potrawy.
KROK 4: podłącz grill raclette do zasilania sieciowego i ustaw regulator termostatu na żądanej temperaturze, aby go włączyć.
KROK 5: rozgrzewaj urządzenie przez 6–8 minut.
KROK 6: umieść przygotowane składniki na płycie grzejnej pokrytej powłoką zapobiegającą przywieraniu.
KROK 7: grilluj składniki przez wymagany czas.
KROK 8: po zakończeniu gotowania zdejmij jedzenie za pomocą odpornej na temperaturę plastikowej lub drewnianej łopaty.
KROK 9: aby wyłączyć grill raclette, przełącz termostat na minimalne ustawienie.
KROK 10: wyłącz grill raclette, wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż ostygnie.

Korzystanie z patelni grillowych

- KROK 1:** po ustawieniu grilla na żądanej temperaturze, podgrzej patelnie w odpowiednich pozycjach pod górną płytą grilla.
KROK 2: przygotuj składniki przyrządzanej potrawy.
KROK 3: umieść składniki na patelniach grillowych.
KROK 4: włóż patelnie grillowe z powrotem na miejsce pod górną płytą grilla odczekaj, aż potrawa będzie całkowicie upieczona.
KROK 5: po zakończeniu grillowania wyjmij potrawę za pomocą drewnianej szpatułki lub plastikowego, odpornego na ciepło przyboru.
KROK 6: aby wyłączyć grill, wykonaj czynności opisane w punktach 9 i 10 w sekcji „Korzystanie z grilla do raclette”.

Korzystanie z garnka do fondue

- KROK 1:** umieść garnek do fondue na górnej płycie grilla, gdy temperatura jest ustawiona na żądaną wartość.
KROK 2: wlej mieszankę do garnka i poczekaj, aż się nagrzeje.
KROK 3: podczas rozgrzewania mieszanki przygotuj składniki, które mają być użycie.
KROK 4: korzystając z dostarczonych widelców do fondue, dodaj składniki do garnka, zapewniając w razie potrzeby wystarczający czas gotowania.
KROK 5: ostrożnie wyjmij widelczyki z jedzeniem.
KROK 6: aby wyłączyć grill raclette, przełącz termostat na minimalne ustawienie.
KROK 7: wyłącz grill raclette, wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż ostygnie.



UWAGA: przed rozpoczęciem gotowania należy zawsze rozgrzać płytę grzejną. Ostrożnie polej płytę grzejną cienką warstwą oleju do smażenia i delikatnie rozprowadź go papierowym ręcznikiem. Pomoże to przedłużyć okres eksploatacji powłoki zapobiegającej przywieraniu. W trakcie korzystania lampka kontrolna będzie włączać się i gasnąć, aby wskazać, że grill utrzymuje wybraną temperaturę.



PRZESTROGA: podczas pracy płyta grzejna z powłoką zapobiegającą przywieraniu nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Aby uniknąć obrażeń, należy zawsze używać rękawic ochronnych.



OSTRZEŻENIE: podczas grillowania należy zachować ostrożność; grill raclette będzie emitować parę.

Wskazówki i porady

1. Zaleca się używanie patelni grillowych wyłącznie do przyrządzania lekkich potraw.
2. Przed użyciem należy zawsze rozgrzać patelnie, aby umożliwić równomierne grillowanie.
3. Nie należy przepiekać patelni grillowych. Upewnij się, że żywność nie styka się z grzałką.
4. Nigdy nie umieszczaj patelni na płycie grillowej ani bezpośrednio na grzałce, ponieważ wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie uchwytów.
5. W przypadku gotowania różnych rodzajów żywności zaleca się czyszczenie patelni grillowych i płyt grillowych, aby zapobiec zanieczyszczeniu.
6. Po przyrządzeniu potrawy wyłącz grill raclette, aby uniknąć przypalenia resztek jedzenia, które pozostaną na płycie grillowej oraz aby pomóc w ochronie powłoki zapobiegającej przywieraniu.

Przechowywanie

Przed odłożeniem grilla w chłodne i suche miejsce należy sprawdzić, czy jest chłodny, czysty i suchy. Nigdy nie należy owijać ściśle przewodu wokół grilla. Należy owinąć go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

Dane techniczne

Kod produktu: EK4513
Węjsie: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Wyjsie: 1400 W
Zuycie energii (tryb wyłączenia): 0,5 W

Salter Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN | Subject to the care and use being followed, the Salter guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.salter.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/salter and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.salter.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/salter and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customerservices@salterhomewares.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/salter et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customerservices@salterhomewares.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/salter en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customerservices@salterhomewares.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/salter und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customerservices@salterhomewares.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/salter y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customerservices@salterhomewares.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/salter e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customerservices@salterhomewares.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/salter e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

PL | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customerservices@salterhomewares.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/salter i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.



Points de collecte sur www.quefaireedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Salter trademark. All rights reserved.

CD010321/MD150525/V2